

A los labradores de Navarra

Me dirijo a todos los agricultores navarros, sin distinción de partidos, ideas u opiniones. A todos los que, como yo, viven del cultivo de la tierra...

Candidatura Nacionalista para Diputados a Cortes

- D. Félix de Izco Ayesa AGRICULTOR
D. José Antonio de Aguirre Lecube ABOGADO Y EX-DIPUTADO A CORTES
D. Serapio de Esparza San Julián ARQUITECTO
D. Manuel de Irujo Olló ABOGADO Y EX-DIPUTADO FORAL
D. Julio de Echaide Bengoechea ABOGADO

Textos vivos, no palimpsestos

En realidad podrían reducirse las dos cuestiones a una sola; y aun descartarlas de segunda tras de una breve explicación. Más que la decadencia del euskera...

Sasoin etheketak

Udazkeneko iguzki epelearen pitruak goetxo zaxkizte eta udamendeko samindura estetik berehazteaz gaituzte.

Ayer en el Gayarre

Ayer tuvo lugar en el Gayarre el concierto que se había anunciado a cargo del Cuarteto Roth, de Buda-Pest.

COMERCiantes INDUSTRIALES GRAFICAS VASCONIA Presentar sus impresos en forma moderna...

Propaganda Electoral Nacionalista

- 1.º DE NOVIEMBRE TAFALLA A las doce de la mañana DON FELIX DE IZCO DON MANUEL DE IRUJO
TAJONAR (Aranguren) A las cuatro de la tarde. Sta. MARIA RUIZ DE OYAGA. DON JOSE MARIA VALENCIA
SAN MARTIN DE UNX A las tres y media de la tarde DON FELIX DE IZCO DON MANUEL DE IRUJO
LEITZA A las cuatro y media de la tarde DON JOSE DE PERURENA
UJUE A las seis de la tarde DON FELIX DE IZCO DON MANUEL DE IRUJO

¡PATRIOTAS!

De vuestra labor personal depende el mayor éxito en las próximas elecciones. Acude todas las noches a Euzko Etxea.

¡EMAKUME!

Mientras dure el período electoral tu puesto está en "Euzko Etxea". Acude al batzoki y ayuda a la labor que allí se realiza.

¡NACIONALISTA!

Tienes obligación de trabajar con el mayor empeño nuestra candidatura entre tus familiares y relaciones. En la oficina, fábrica, taller obras, etcétera...

LOCION CLEPE

Remedio eficaz contra la caspa gruesa y caída del cabello

OFICINAS ELECTORALES DEL Partido Nacionalista Vasco

Se ruega a todos los nacionalistas y a cuantos simpaticen con la candidatura para Diputados a Cortes presentada por el Partido Nacionalista Vasco...

Junta Gestora del ferrocarril Estella-Marcilla

Seguendo las gestiones comendadas para la construcción del ferrocarril, la representación de esta Junta asistió el pasado domingo a la reunión que tuvo en la Diputación Alavesa...

Ante el acto de Gazteiz (Vitoria)

El domingo tuvo lugar en Gazteiz (Vitoria) el homenaje a Moraza, y con este motivo el mitin pro Estatuto.

CODIGO DEL ELECTOR

Amigo elector, todavía por unos días, que no serán muchos, queda a tu arbitrio el empleo del tiempo.

"LA PROPAGANDA MAS EFICAZ ES LA DE LA PRENSA, PORQUE LLEGA A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA CLASE DE PROPAGANDA".

La Voz de Navarra

PRECIOS DE SUSCRIPCION
 En Navarra: Tres meses, 8 pesetas; seis meses, 12; un año, 24.
 Fuera de Navarra: Tres meses, 10 pesetas; seis meses, 15; un año, 30.
 En el extranjero: Seis meses, 25 pesetas; un año, 50. América, 50 pesetas al año.

El hombre ante el bosque

Tres libros recién publicados han llegado a mis manos casi al mismo tiempo. Díjase que un azar los ha traído, para ensambalar su homogeneidad en una misma hora de lectura apasionada y emocionadora, tan similares, tan hermanos son que con ellos pudiera engendrarse un solo libro. El que se accedó primero a mi curiosidad procede de una biblioteca o serie dedicada al estudio de la Geografía humana. Se titula "El hombre y el bosque" ("L'homme et la forêt") y está escrito por Pierre Doffontaines. El segundo procedía de Buenos Aires y está escrito en noble e hidalgo castellano por el profesor Alberto Nin Frias, hombre andaliego, inquieto y romántico que ha ejercido su magisterio en Universidades de Sur América y de los Estados Unidos y ha prodigado en numerosas obras sus enseñanzas de Filosofía y Letras. Su producción reciente se titula "El culto al árbol" y es, según califica el autor mismo, un ensayo de interpretación de la naturaleza de las plantas y sus efectos sobre el alma humana. El tercer libro se titula "Bosque vecino" ("Forêt voisine") y lo firma Maurice Genevoix, un novelista que mereció hace poco el codiciado premio Gœnour.

Están espiritualmente enlazados estos tres libros, más que por la unidad del tema—el amor al árbol, la utilidad del árbol, la necesidad del árbol—por una emoción singular semejante, por una igual conturbación sentimental en que cada autor expresa, a través de su temperamento, la sorpresa del hombre contemporáneo, cuando se detiene un momento ante la grandeza del bosque, ante la soberana majestad del árbol, la más compleja y sorprendente invención de la Naturaleza. Y esto, no retórica o pedantesco, no un desbordamiento de lirismo como en Rousseau o Michelet, sino con un sentido hondamente humano, de utilidad material y provecho social, de ordenamiento de intereses económicos y anhelos de bienestar general.

Díjase justamente, que en el libro español o hispanico, en el que escribe en sonoro castellano el profesor Nin Frias—a quien ya Unamuno consagró entre los escritores americanos—se condensa con más clara visión

este doble aspecto del amor al árbol, que debe sentir el hombre actual, movido de la admiración por su belleza y de la estimación o cálculo de su utilidad, porque la idea que debe extenderse y propagarse es que amar al árbol es un excelente negocio.

Así, en Bosque vecino—o bosques cercanos, esto es, inmediato al corazón del hombre, prolongación de su hogar, expansión de su vida, complemento de cada pueblo o ciudad—el enrevesado estilista que hay en Maurice Genevoix no sólo encuentra sorprendentes filones de belleza en los árboles, las fuentes, los senderos, los animales, las aves, los insectos sino en los hombres del bosque, los guardas, los cazadores furtivos, los leñadores diestros y plantas útiles, que en su convivencia con el árbol y escuchando la música del viento llegan a encarnar el misterio mitológico del dios Pan y su corte de faunos.

Del dios Pan, que es vida y fundamento de toda organización social, así veis al otro autor, Pierre Doffontaines, calculando cómo en la ruta de los siglos el bosque ha venido sirviendo a la Humanidad y penetrando toda la economía humana, de tal modo que sin el árbol hubiera sido imposible la vida sobre la Tierra. Había servido a los pueblos dándoles elementos para procurarse luz, calefacción, casa, mobiliario, barcos, medicinas, alimentos, pieles, etc., y he aquí que cuando el progreso de las ciencias parecía libertar al hombre de la dependencia y aun de la esclavitud del árbol, que era a la vez, su proveedor y su dueño, se revela en el bosque la reserva suprema que dará vida a las industrias químicas y textiles, la papelería, la de carburantes... Y he aquí que, pasada la locura de la guerra, en que por razones estratégicas tantos bosques se arrasaron, el árbol misericordioso se ofrece al hombre con nuevas generosidades. Suecia y Noruega, por ejemplo, han podido prescindir de adquisiciones de fusta, demasiado cara para muchas utilidades, aprovechando sus árboles y creando numerosas fábricas de briquetas de carbón de madera. En las angustias de la crisis más grave que han padecido los Estados Unidos, el presidente Roosevelt concibe una esperanza de salvación, organizando un ejército de selvicultores que emprendan apresuradamente la obra fecunda de repoblación forestal, invadiendo aun campos que conservan los rastros del trigo sin comprador. Y en Francia misma, he aquí que la Champaña vinífera se va convirtiendo en una Champaña resinera y que en Bretaña y en las cristas del Maine y del Soñaña resurgen los bosques, en una admirable reconciación con el hombre que torpemente los arrasara antaño. En el mundo entero, se emprende afanosamente esta tarea. El Ja-



LA ESCUELA DEL HOGAR :- Grupo de señoritas profesoras y alumnas después del acto inaugural del Curso de 1933 - 1934

pón ha confesado recientemente que espera liberar a las generaciones futuras de la carga abrumadora de sus deudas guerreras con el provecho de los quince millones de hectáreas que en Corea está plantando de árboles, en proporción de ciento cincuenta millones de plantones cada año.

leyendo el libro de Doffontaines se advierte que el amor del árbol no es ya una literatura, sino una matemática. Cuando el estadista y gran orador argentino Nicolás Ave llamedo, clama ante su pueblo su elocuente algarate: "No derribéis ese árbol viejo... Es una vieja vida que ha vivido. Un muro cae y se construye. Un árbol, no. Es una tradición que se mantiene", delata aquella desprecupación de los valores económicos en que se vivió en el mundo hasta finalizar el siglo pasado, pero ya en aquel tiempo Eliseo Reclus advertía que la vida del bosque tenía una relación material con la vida del hombre y decía al descuido de los gobernantes improvisados que un árbol menos en el bosque es una gota de agua menos en el río, una cla más en el tormento devastador, un lago más en la montaña. Díjase con razón, que a partir de esta advertencia re-

surge el amor del árbol con un sentimiento positivista y materialista, con una concepción de negocio, pero conservando siempre—bien se ve en estos tres libros—una emoción de idealidad, una fe panteística, un enamoramiento apasionado como aquél de Jerjes, el guerrero persa, que recuerda el profesor Nin Frias. Quedó prendado de la belleza de un árbol y queriendo rendirle el tributo de su amor, mandó adornar sus ramas con pulseras de oro, como si hubiesen sido brazos de mujer... Y queda el mito sin interpretar en el libro de Nin Frias. Porque, en verdad, con aquella declaración de amor, Jerjes quiso que sus tropas vieran en cada árbol la promesa de abundancia, de paz, de dicha que brinda a todo corazón enamorado la novia prometida. Y, acaso, fuera lección fecunda para gobernantes actuales, acuciados por angustias económicas que en cada ciudad se trocara un árbol en la promesa de un mañana mejor, adornando sus ramas con pulseras de oro...

Propague LA VOZ DE NAVARRA

MIRADOR INTERNACIONAL

La tensión ruso-japonesa

¿Estamos en vísperas de una ruptura de relaciones entre la U. R. S. S. y el Japón? Los recientes incidentes entre Tokio y los Soviets acusan extraordinaria tensión y la prensa de ambos países, es el diapason encargado de reproducir esas disonancias. Dos problemas solicitan hoy la atención de los negociadores de ambos países: el ferrocarril del Este chino, que pertenece a Rusia y atraviesa la Manchuria del Norte, y las relaciones comerciales entre ambos países.

El camino de hierro manchú es una verdadera manzana de discordia. El nuevo Estado manchú no quiere admitir, y ello es obvio, la existencia de un ferrocarril ruso en su mismo territorio, entre otras razones porque los agentes ferroviarios rusos son verdaderos servidores de la propaganda soviética. Un recrudecimiento reciente del bandidaje chino ha sido explicado por la intromisión de los ferroviarios rusos, dado que

esa agitación se ha notado precisamente en la zona ferroviaria en cuestión. Estas razones hacen que el Japón—nación protectora de Manchukuo—se muestre deseoso de adquirir la línea férrea soviética; ahora que Moscú pide un dineral por lo que Tokio no está dispuesto a pagar más de lo justo. Moscú exige 30 millones de libras; Tokio entiende que con 5 millones está bien pagado, y entre tanto las autoridades manchúes han arrestado a varios funcionarios soviéticos del famoso ferrocarril. Lleno de indignación, el Gobierno de Stalin ha publicado una serie de documentos, que los Soviets declaran ser auténticos, según los cuales Japón está dispuesto a apoderarse por cualquier medio del ferrocarril de Manchuria, produciendo este descubrimiento extraordinaria agitación contra el Imperio asiático.

Otro de los motivos de tirantez en las relaciones ruso-japonesas es la cuestión comercial. A este respecto se sabe que Rusia anda necesitadísima de créditos en el exterior. Por otra parte, Tokio busca el medio de poder evitar el monopolio anglosajón de petróleo, y para ello busca el medio de entenderse con Moscú para obtener las mayores cantidades posibles de petróleo bruto en Rusia. Mas aquí también encuentra el Gobierno de Tokio las dificultades apuntadas al comenzar esta carta. Exige Rusia cantidades inmoderadas para abrir a Japón sus mercados petroleros, aprovechando la circunstancia de que este país encontrará cerrados los demás mercados de los países anglosajones. Y Tokio aspira a cobrar la rebanada de esta actividad, buscando un manantial petrolero más próximo que Bakú y muy cerca del archipiélago nipón, la Isla de Tarrakai, cuyo territorio se reparten actualmente las naciones japonesas y rusa, pero cuya porción meridional (japonesa) es menos rica en pozos que la septentrional. Salta aquí a la vista que la creación de un Estado no soviético en el Oriente asiático (Manchukuo) era de máximo interés para Japón que ahora aspira a no depender de nadie en la cuestión del petróleo, ni siquiera de Rusia. Japón buscaba, pues, el preciso combustible en la Isla de Tarrakai. ¿Por qué clase de procedimientos? Este es el quid de la cuestión. En cuanto a los Soviets, éstos deben tener un interés máximo en evitar toda clase de conflicto armado con el Extremo Oriente, a pesar de su importante ejército situado en aquellos parajes lejanísimos, y a pesar también de las escuadras de aviación y de los tanques situados en la frontera manchú. Una colisión del ejército ruso con el japonés traería inevitablemente la derrota del primero, y entonces ¿qué ocurriría con el régimen comunista?

LAURENT LA-CAVE
Ginebra y octubre.

POMONA manzanilla tamizada
facilita la digestión

LOECHES La más eficaz agua purgante natural que NO IRRITA

Fábrica de Impermeables "EL BUFALO"

SAN SEBASTIAN BILBAO

Nuestra firme decisión de vender directamente al público ha revolucionado la plaza. Comprando en nuestra fábrica se economizará un 50%.

UNA VENTA

de esta naturaleza debe ser bien aprovechada. Como jamás se han visto en Pamplona precios tan reducidos en

Impermeables, Gabardinas, Trincheras, Cueros, etc., etc., etc.

Más de 20.000 impermeables. Cerca de 1.000.000 de pesetas en mercancía, que por exceso de existencias LIQUIDAMOS A PRECIOS RUINOSOS

Chapitela, 14 Pamplona